

Dit is een vertaling van het originele document in het Spaans, dat is de juridisch document gedeponereerd bij een notaris. Dit document is alleen ter informatie.

“FINAL COPA DAVIS 2012”

1.- Doel

NH HOTELES S.A. (hierna genoemd NH Hoteles), met het Spaanse BTW-nummer A28027944, gevestigd te Santa Engracia 120, 5ª planta, 28003 Madrid, is de organisator van deze loting voor welke de volgende regels gelden.

2.- Acceptatie van de regels

Door deel te nemen aan de wedstrijd accepteert u de regels.

3.- Beschikbaarheid van de regels

Deze regels zijn beschikbaar op de sociale platformen van NH Hoteles en zijn gedeponereerd op het notariskantoor van de heer Francisco Javier Piera te Madrid.

4.- Tijdsbestek van deelname

Deze wedstrijd loopt **van 16 oktober** 2012 (van 10:00:01 uur (CET)) **tot en met 7 november** 2012 (tot 16:59:59 uur (CET)).

5.- Gebied

Deze wedstrijd is wereldwijd.

6.- Deelnamevoorwaarden

De wedstrijd is gratis. Deelname gebeurt op vrijwillige basis en de volgende voorwaarden dienen te worden opgevolgd:

op Facebook:

Iedereen die lid is van de Facebook-fanpagina van NH Hoteles en die voldoet aan de volgende voorwaarden kan gratis en op vrijwillige basis meedoen aan deze loting:

- Natuurlijke personen.
- 18 jaar of ouder op de dag van deelname.
- Lid van de Facebookpagina van NH Hoteles van het land van waaruit hij/zij meedoet.
- De deelnemer moet over een echt Facebookprofiel beschikken: het profiel mag niet bestaan uit een valse identiteit. Het bedrijf zal dit beoordelen.
- De deelnemer mag niet met meerdere profielen vanuit hetzelfde platform deelnemen. Indien hij/zij toch meerdere malen meedoet, zullen alle profielen gediskwalificeerd worden. Als dubbel profiel worden alle e-mails of persoonlijke gegevens bedoeld die volgens NH Hoteles voldoende overeenkomsten vertonen om verwarring te creëren.

- Door deel te nemen aan de loting gaat de deelnemer hoe dan ook akkoord met het beleid van de moderator van NH Hoteles op Facebook. Grove woorden, woorden die een ander expliciet of impliciet in diskrediet brengen, het niet respecteren van derden, en onfatsoenlijk en ander taalgebruik dat NH Hoteles ongeschikt acht en dat de goede afloop van de loting in gevaar kan brengen, worden in geen geval geaccepteerd.

op Twitter:

Iedereen die lid is van de Facebook-fanpagina van NH Hoteles en die voldoet aan de volgende voorwaarden kan gratis en op vrijwillige basis meedoen aan deze loting:

- Natuurlijke personen.
- 18 jaar of ouder op de dag van deelname.
- Lid van het Twitter profiel van NH Hoteles van het land van waaruit hij/zij meedoet.
- De deelnemer moet over een echt Twitterprofiel beschikken: het profiel mag niet bestaan uit een valse identiteit. Het bedrijf zal dit beoordelen.
- De deelnemer mag niet met meerdere profielen vanuit hetzelfde platform deelnemen. Indien hij/zij toch meerdere malen meedoet, zullen alle profielen gediskwalificeerd worden. Als dubbel profiel worden alle e-mails of persoonlijke gegevens bedoeld die volgens NH Hoteles voldoende overeenkomsten vertonen om verwarring te creëren.

Grove woorden, woorden die een ander expliciet of impliciet in diskrediet brengen, het niet respecteren van derden, en onfatsoenlijk en ander taalgebruik dat NH Hoteles ongeschikt acht en dat de goede afloop van de loting in gevaar kan brengen, worden in geen geval geaccepteerd.

7.- Wijze van deelname en gegevensverzameling

De deelnemers kunnen op drie verschillende manieren aan de wedstrijd deelnemen:

- **Facebook:** elke deelnemer moet het speciaal hiervoor bedoelde formulier invullen, dat terug te vinden is op de Facebook-fanpagina van NH Hoteles: <https://www.facebook.com/NHHoteles.nl> In dit formulier worden de deelnemers gevraagd bepaalde persoonlijke gegevens in te vullen en een aanmoediging te schrijven voor de professionele tennissers die deelnemen aan de Davis Cup.
- **Twitter:** elke deelnemer moet een tweet publiceren in zijn/haar Twitter-profiel met daarin een aanmoediging voor de tennissers. Deze publicatie moet voorzien zijn van de tag #NHdavicup, waardoor de organisator weet dat het bericht bedoeld is voor de actie.

- **Daviscup.nh-hotels.com:** Elke deelnemer moet het speciaal hiervoor bedoelde formulier invullen, dat hij/zij kan vinden op daviscup.nh-hotels.com. In dit formulier worden de deelnemers gevraagd bepaalde persoonlijke gegevens in te vullen en een aanmoediging te schrijven voor de professionele tennissers die deelnemen aan de Davis Cup.

NH Hoteles doet haar best om alle berichten te verzamelen van mensen die mee willen doen aan de actie. Er is echter een aantal situaties waarover zij geen controle heeft, **zoals het gebruik van technische diensten van derden**, waardoor zij niet kan garanderen dat alle berichten zullen meedoen aan de actie.

8.- Trekking van de winnaar

Tot 7 november **2012** om 16:59:59 uur kan iedereen die voldoet aan de criteria die in deze juridische regels zijn vastgelegd, deelnemen aan de loting.

De trekking van de loterij vindt plaats op het notariskantoor van de heer Javier Piera op 8 november 2012, waardoor de volledige willekeur van de toewijzing van de prijs wordt gegarandeerd.

NH Hoteles behoudt zich het recht voor om uit te sluiten van deelname de namen of foto's die onfatsoenlijk of het eigendom van derden zijn, die beschermde merken of elementen bevatten, die valse profielen bevatten of die in het algemeen in strijd zijn met de geest van deze wedstrijd. Indien dit vermoeden bestaat, verliest de deelnemer zijn/haar recht op deelname aan de wedstrijd.

9.- De prijs

De prijs bestaat uit:

- Twee entreekaartjes voor de finale van de Davis Cup. Er wordt een winnaar getrokken en twee reservewinnaars voor de prijs die bestaat uit twee entreekaartjes voor de finale van de Davis Cup in Praag (Tsjechië). Deze prijs is onderhevig aan de doorgang van het toernooi en kan **worden** gebruikt tussen 16-11-2012 en 18-11-2012. NH kan niet aansprakelijk worden gesteld indien het toernooi wordt uitgesteld, geannuleerd of - om redenen waarover NH geen controle heeft - geen doorgang zal vinden op de aangegeven data. De Organisator zal vaststellen of de winnaar een natuurlijk persoon en volwassen is. Hiervoor kan de Organisator om de nodige documentatie vragen.
- Een uitnodiging voor twee personen voor het diner dat ter ere van de finale wordt aangeboden en waarbij de spelers aanwezig zullen zijn. Afhankelijk van de doorgang van het toernooi zal het diner

plaatsvinden op dezelfde data als de finale, maar niet voor 16-11-2012 en niet na 18-11-2012. NH is niet aansprakelijk als het diner niet tussen 16-11-2012 en 18-11-2012 wordt gehouden.

- Heen- en terugreis per vliegtuig naar Praag, tweedeklas, vanaf een nationale luchthaven en op tijdstippen die gekozen worden door NH Hoteles. Exclusief vervoer naar en van de vliegvelden.
- 3 overnachtingen op basis van logies en ontbijt in een tweepersoonskamer in een hotel in Praag van 16 tot 19 november 2012.

Alle bijkomende kosten voor bepaald gebruik of bepaalde consumpties die niet nadrukkelijk bij de prijs zijn inbegrepen, zijn uitsluitend de verantwoordelijkheid van de deelnemer.

Alle belastingen die er op de prijs worden geheven, vallen uitsluitend onder de verantwoordelijkheid en zijn uitsluitend voor rekening van de winnaar.

De prijzen van deze wedstrijd kunnen op vraag van de winnaars in geen geval worden gewisseld, aangepast of gecompenseerd, zonder dat de geldwaarde van de prijs wordt gebruikt of dat de prijs aan een derde wordt overgedragen en zonder de nadrukkelijke toestemming van de Organisator.

10.- Prijsuitreiking

De uitslag wordt per e-mail en/of via Twitter bekendgemaakt. De winnaar moet de prijs accepteren en zijn/haar persoonlijke gegevens doorgeven om de prijs te kunnen innen. Nadat het bericht met de uitslag is verzonden, heeft de winnaar 24 uur de tijd om de ontvangst te bevestigen en de prijs en de voorwaarden te accepteren. Na deze termijn gaat de prijs door naar de reservewinnaar, die opnieuw 24 uur de tijd heeft om de prijs te accepteren. In het geval dat de twee reservewinnaars de ontvangst niet op tijd bevestigen en de prijs niet op tijd accepteren, komt de loting te vervallen.

Als de prijzen eenmaal zijn geaccepteerd, zal NH Hoteles de namen van de winnaars op haar Facebook-pagina en/of haar website bekendmaken. Met het accepteren van de prijs gaan de deelnemers akkoord dat NH Hoteles, bedrijven uit haar groep en haar respectievelijke filialen zijn/haar naam of foto of beschrijving gebruiken voor publicitaire en promotionele doeleinden via welk medium dan ook, zonder dat de deelnemer hier vooraf van op de hoogte gesteld hoeft te worden.

De Organisator blijft gemachtigd om de deelnemers die niet voldoen aan de in de hiervoor gaande paragrafen genoemde eisen of die proberen mee te doen op een manier die in strijd is met deze regels, uit te sluiten van de wedstrijd.

11.- Uitsluiting van deelname

Medewerkers van de organiserende bedrijven, **Territorio Creativo, S.L.**, zijn uitgesloten van deelname.

12.- Gegevensbescherming

De gegevens van de deelnemers worden opgeslagen in een elektronisch bestand dat in eigendom is van NH Hoteles conform de Wet Bescherming Persoonsgegevens en het privacybeleid van het bedrijf.

In overeenstemming met de Spaanse organieke wet bescherming persoonsgegevens 15/1999 zal de Organisator alle persoonlijke informatie die de deelnemers aan de actie in de loop van de wedstrijd verschaffen als vertrouwelijk behandelen en deze niet voor commerciële doeleinden gebruiken. Het accepteren van de prijs verplicht de winnaar niet tot het kopen van enige goederen of diensten. Om uw recht op toegang, rectificatie, annulering en bezwaar te doen gelden, kunt u een brief sturen naar de Organisator op het adres: Santa Engracia, 120, 28003 Madrid of door een e-mail te sturen naar protecciondedatos@nh-hotels.com onder vermelding van "Protección de datos" en waarin u de reden van uw schrijven uitlegt.

De deelnemers gaan akkoord dat NH Hoteles, bedrijven uit haar groep en haar respectievelijke filialen hun naam kunnen gebruiken voor publicitaire en promotionele doeleinden.

De Organisator behoudt zich het recht voor om deze gegevens door te geven aan notarissen, openbare overheden en aan ieder persoon die meewerkt aan de organisatie van deze wedstrijd, ten einde de prijs uit te reiken en hierover te communiceren in overeenstemming met deze regels.

Voor deze loting en een goede afloop hiervan moeten de gegevens die de deelnemers hebben verstrekt juist en actueel zijn, waartoe zij verplicht zijn. Indien de persoonlijke gegevens onjuist, incompleet of niet actueel zijn op **zodanige** manier dat de identificatie van de deelnemers en mogelijke winnaars niet op een redelijke manier kunnen worden geverifieerd, behoudt de Organisator zich het recht voor om de wedstrijd te laten vervallen, waarvoor zij geen enkele verantwoordelijkheid zal dragen.

13.- Van toepasbaar recht

De in Spanje geldende wetgeving en deze regels en voorwaarden zijn van kracht op deze promotionele actie.

14.- Jurisdictie

In het geval van geschillen die zich voor kunnen doen met betrekking tot de interpretatie of toepassing van deze regels, kunnen zowel de Organisator als de deelnemers aan deze promotie zich uitdrukkelijk richten aan de jurisdictie en competentie van de rechtbank Madrid met nadrukkelijke uitzondering van enige andere jurisdictie die hiermee overeen kan komen.

